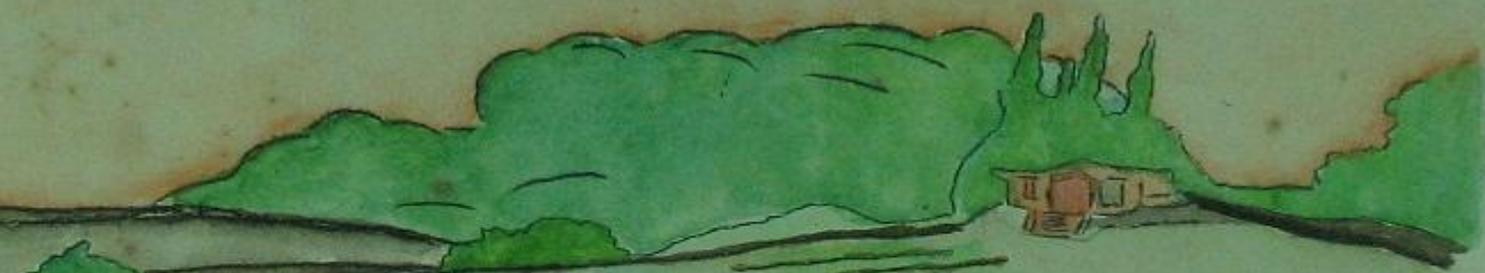
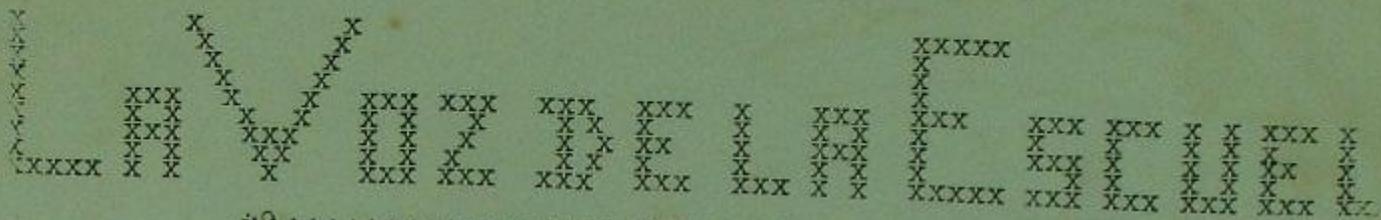


LA VOZ DE LA
ESCUELA



FAJERÍA EXPOSICIÓN ARGENTINA DE TEXTILES ESCOLARES
GRAN MENCIÓN DE HONOR
BUENOS AIRES 1939

MONTENEGRO



REVISTA DEL CENTRO ESTUDIANTIL COOPERATIVO DE
 LA ESCUELA EXPERIMENTAL Dr. GABRIEL CARRASCO

AÑO V

Nº 9 10

Lo que ven, dibujan y dicen los más pequeños.

POEMAS DE INVENCION

Cuento

LA MARIPOSA MENTIROSA

Un pajarito se encontró una miguita de pan. La guardó en su casita.
 Una mariposa vecina se la quitó.
 Cuando vino el pajarito conoció a la
 pícaro ladrona mirándole los ojitos.

Rosita. (Pre-escolar)



COMO IMAGINO LA MUSICA
 EN UN BAZAR PERSA



Norma (1º B)

Día de invierno, lluvioso y frío! Sopla con fuerza el viento y sacude
 las ramas desprovistas de hojas.
 ¿Cuándo lucirá el buen sol?



Angelito (7º A)

"CONCIERTO AMADO DE HOY"

Amado concierto de hoy, invierno.
Impresiones, tristes y amadas.
Me gustaron todas iguales.
Este concierto triste quedó, a nadie le gustó, no tenía gracia esto.
Triste, triste, ¡tristes canciones!...
Nada de alegría hoy aquí...
Señorita Olga, buena y sincera, concierto amado, amado.

Elisa 2^a. B.

"EL AROMO SILVESTRE"



La corola del aromito está formada por estambres. Parece un plumerito dorado. El sol le dá su color, yó le dí las gracias por haberme dado su sombra mientras lo estudiaba.

El aromito tiene unas espinas que le sirven para defenderse de sus enemigos.

La flor del aromo parece un rayito de sol, que se ha caído del cielo. Son como hilos amarillos, que despiden fragancias.

La planta está cargada de hijitos.

Teresita 2^a. C.

"POEMA (ORIGINAL DE LILIA)"

- Abuelita, de mi alma ¡qué hora es?
- Las siete.
- Abuelita, qué estás buscando?
- Un aguja y un dedal.
- ¿Para qué mi linda abuelita?
- Para coser una bolsita.
- ¿Y para qué la bolsita?
- Adivina nietecita de mi vida!
- ¡Para guardar todo los besos que yo te voy a dar!
- ¡Qué pícara eres!

Escrito el 2 de junio.

Lidia 2^a. B.



¿ QUE ES LA ALEGRÍA ?



La alegría es la gracia que se dibuja en el rostro de una persona.
¡La alegría es la nota musical de ser feliz.
La felicidad es la gracia más linda. La alegría postiza queda muy mal.
En las tardecitas estivales, se puede ver la rda de caritas rosadas, ¡eso es alegría!

Nelly(9 años) 3ºA)



UNA FAMILIA DE GIGANTES

• Dos copas de árboles se abrazaban para hacer una ronda invitando al sol a bailar en medio de la arboleda.
• Cuando amanece a través de las inmensas nubes, una cara rodeada de reflectores buscaba al eucaliptus, los reflectores alumbraban por el agua y por la tierra hasta que por fin en una avenida bella encontró al que buscaba y le dijo: menos días señor eucaliptus. ¿Cómo ha amanecido?
¡Ch muy bien señor sol! ¡Deseo que haya amanecido bien!
Efectivamente así es
Se pasaron todo el día hablando, ya cuando el gigantesco árbol tuvo sueño se abrazó con su hermano para descansar hasta el nuevo día.



el gran sol fué ocultando su cara dorada hasta prderse en el horizon

Guillermo(3º B)



TIERRA

La tierra, cuando yo la tomo en la mano parece pñolvo y se me escurre entre los dedos lentamente, refrescándome la mano.
Cuando no está el sol, la tierra parece que estuviera voteada de negro, en vez cuando está el sol la tierra está más clara.

Algunas sombras producidas por los árboles la adornan.
Cuando llueve en la tierra se hacen charcos y se va desaparejando. Cuando está seco se abre en un laberinto de rajaduras.
Ella es útil para los campos; ella nos da el pan.



Juancito(3º A)

Es un día lindo; los pajaritos saltan de rama en rama; todos están alegres y contentos y nos deleitan con su música dulce. El sol parece que se ríe y juega a las escondidas. Los pajaritos se posan sobre el suelo a comer miguitas de pan. Miro todo esto y pienso. ¡Qué hermoso cuadro!



Abel 2º A.

"CAMINITOS DEL BARRANCO"

Camino del barranco, camino humilde, que en los días de lluvia guardas en tu corazón de tierra la pisada del amigo que viene a verte.

Camino que está bordado de flores silvestres.

Camino redondeado, ¿A donde vas?

Camino que sabes el murmullo de la planta silvestre que al anochecer te canta una canción dulce, para que tú, buen camino te adormezcas. ¿Qué piensas?

Antonia 3º. A.



LA NUBECILLA

El cielo azul se tornó gris y el sol fué ocultándose hasta caer en el horizonte, parecía borrachito y comenzaron a asomarse por él las nubecillas blancas.

El viento en ese momento soplabá fuerte y las corrió hasta que se cansaron y se quedaron moradas de susto. Después comenzaron de llorar como unas tontitas y sus lágrimas eran como gotitas.



◊◊◊◊◊◊ Hemos vivido unos momentos de sueño, de alegría, con la llegada de Margarita Xirgu, trayendo el arte español en su alma.
◊ H ◊ La emoción recogida parecía querer volar, con todo lo bello que no trajo la amiga.
◊◊◊◊◊◊ Era algo que al escucharla se hacía más fuerte, era una alegría que nos hacía pequeños ante la gracia, la España misma de Margarita.
Es algo que se ha grabado en nosotros para acompañarnos con la felicidad con el recuerdo de la amiga que vive continuamente con su arte en nosotros.

MARGARITA GRACIA

◊◊◊◊◊◊ La gracia de Margarita, es la gracia de un pueblo que canta, ríe, llora y sufre.
◊ L ◊ Es el espejo de esa España que no morirá jamás, en forma de mujer.
◊ Sus manos, sus ojos, su sonrisa, su voz es una continua gracia que desborda en Margarita.

ROMANCES

◊◊◊◊◊◊ Os Romances en labios de Margarita nos bañan de pasado, nos llenan de frescura.
◊ L ◊ Son como agua de canto, como alegría de alas.

CANTARES

◊◊◊◊◊◊ Cantares de los esposos Jordá! Música de España que vive a través de los siglos, cantares de pescadores y labriegos, cantares de doncellas y galanes; olor de tierra y montaña, perfume de gracia.
◊ C ◊ Emoción recogida de gozo y alegría.

Lucinda. (6° A)

◊◊ _____ ◊◊

◊◊◊◊◊◊ Cada vez que vemos a Margarita Xirgu es como si una estrella nos luminara el corazón.
◊ C ◊ Sentimos que el corazón palpita de alegría y que la estrella que lo ilumina parpadea a cada palabra que ella dice y que llega a nosotros fresca, clara y sonora como el agua que cantando baja del cielo.

Fernando. (3° A)

◊◊ _____ ◊◊

◊◊◊◊◊◊ Margarita! Me emocionó tu figura en el escenario! Artista verdadera llegaste a nuestra escuela a ofrecernos la dulzura de tus palabras.
◊ MM ◊ Tu público de blancos delantales, esperaba ansioso tu retorno, con lluvias de pétalos de flores te recibimos y llegó un momento que parecías Doña Primavera

Aida (4° B)

¡Pobres indios!

¡Qué pena me da saber que ellos eran tan felices en su querida tierra y fueron despojados de ella!

¡Ellos sí que supieron amar la tierra donde nacieron! Así como nosotros amamos a nuestra madre y nuestra patria.

Ellos también quieren a sus hijos, tanto como nuestras madres nos aman a nosotros.

Debemos quererlos por que ellos amaban la libertad, a pesar de ser salvajes.



Nelly 3^a. C.

" EL PAN "

Pan eres bueno y conquistado.

Eres la inspiración de los poetas.

Eres el manjar que gustosos comemos.

Cuando sucio y tosco eras querido y ahora limpio y blanco eres deseado.

En la mesa del pobre y en la del rico eres esperado con ansia infinita.

Naces del oro y vales más que el oro.

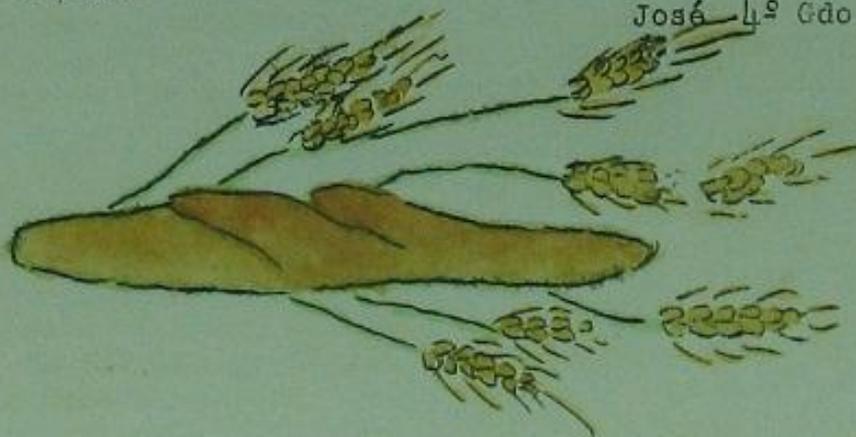
El Dios sol te dió ese color tan lindo y el molino te transformó en la harina blanca como la nieve eterna.

Siempre eres una promesa, pan bendito, tanto en el trigo dorado como en la nivea harina y en el pan moreno eres siempre una eterna canción.

Bendito sea el panadero que de la blanca harina hace el pan que esperamos ansiosos.

Pan para el pobre, pan para el rico, también para el soldado, para el presidiario, para todos es el pan que nace de la dorada espiga.

José 4^a Gdo.



EL INVIERNO

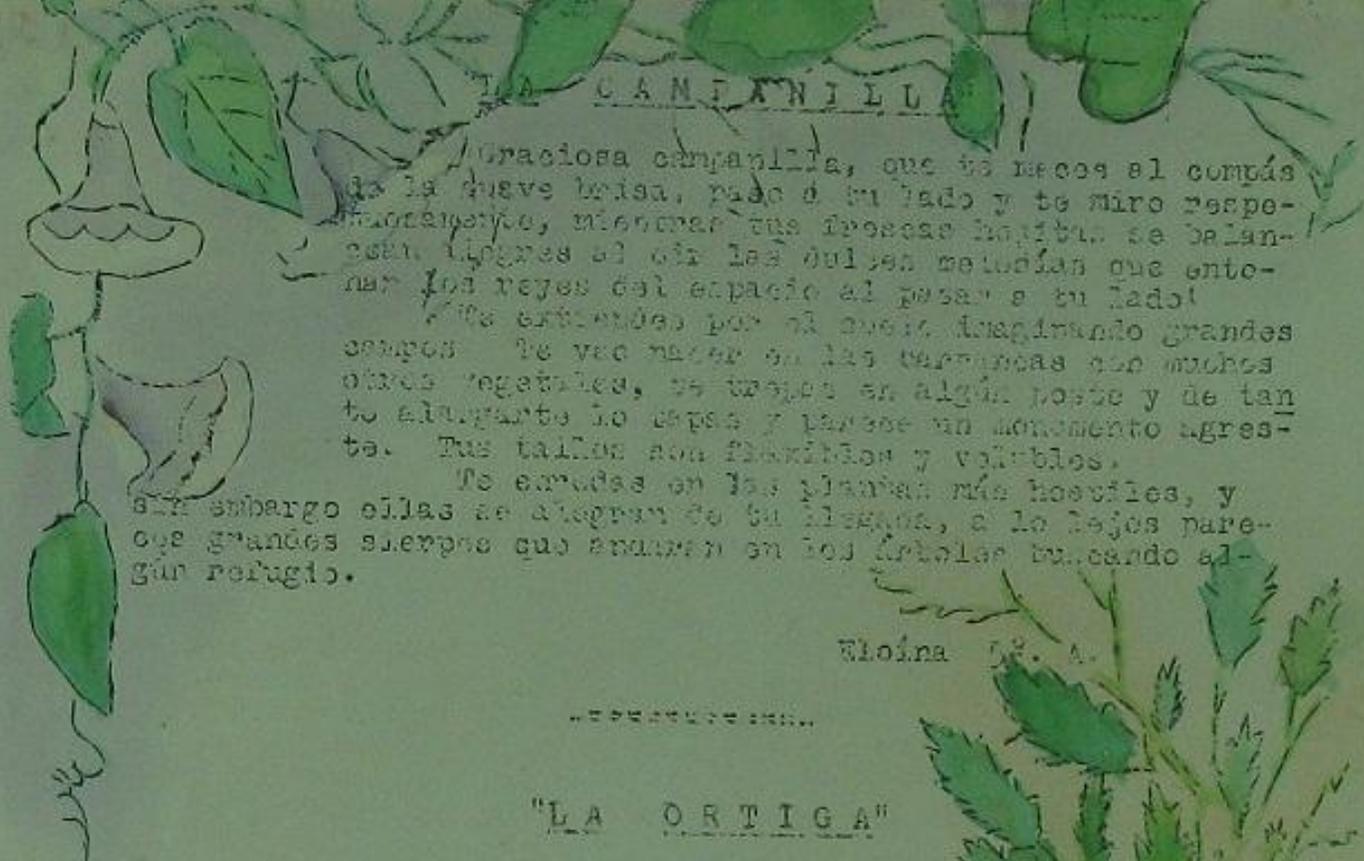
Ya nadie canta la ronda
ya nadie rompe el silencio
y en las frías noches de invierno
silva misterioso el viento.

Te sigue tu hermana Primavera
hermosa conspiradora
que entre cantos va a ser
y entre lloros va a ser dueña.

Entre tules cenicientos te fuistes
en albornoces blancos vivistes,
con tu mágica guardia de remolinitos de hojilla
cruel, helastes inocentes hierbecillas.

Pollito 4^a. Cdo.

LA CAMPANILLA



Graciosa campanilla, que te meces al compás de la dulce brisa, pade o tu lado y te miro respectuosamente, mientras tus frescas hojas se balancean ligeros al air las dulces melodías que entonan los reyes del espacio al pasar a tu lado!

Te extiendes por el suelo imaginando grandes campos. Te vas hacer en las terrapças con muchos otros vegetales, te unen en algún poste y de tanto alargarte lo espas y parece un monumento agresivo. Tus tallos son flexibles y variables.

Te curadas en las plantas más hostiles, y sin embargo ellas se alegran de tu llegada, a lo lejos parecen grandes serpes que anudan en los árboles buscando algún refugio.

Elvina 62. A.

"LA ORTIGA"

¡Pequeña planta, de hojas de un verdor hermoso! Para mí eres bella.

Te levantas majestuosamente en los caminos y en los campitos.

Para muchos eres mala, en cambio para mí no lo eres.

Tu nos pica, con tu orgullo vesal, por que te defiendes.

Eres una planta graciosa.

Al son del viento pareces una fragil bailarina. Eres una nota de belleza en la naturaleza.

Amos



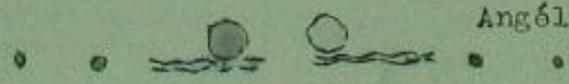
"LA ESFERA"

Ya sabemos nosotros, que todo en la Naturaleza, es armonía, beldad, dulzura, y todo eso lo encierra la redondez de la esfera, la miel y la dulzura de las frutas. se guarda en el fruto esférico.

La planta también se guarda en la semillita, minúscula esfera.

En realidad la esfera encierra en sí, toda la beldad, toda la armonía, toda la dulzura, como también lo acre, y lo venenoso de Natura.

Angélica 62. B.

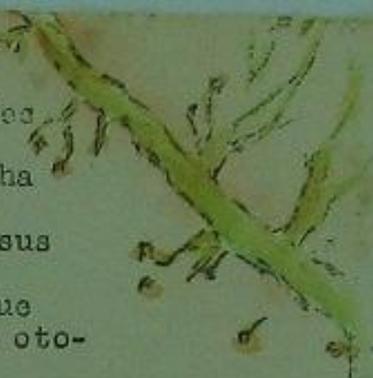


Yo ví los árboles dorados como soles, soles que nacieron del otoño.

Me parece que un rocío dorado suspendido ha quedado en los árboles.

Los árboles dorados parecen triguales, con sus hojas dispersas en el aire.

Los árboles se me volvieron de luz y ví que era extraño y no era nada más que la imagen del otoño dorado.





" LA SIEMBRA "

Yo ví que sembraba el campo un labrador

El sol dibujaba su imagen con el más radiante color.

En sus ojos había ansia de cosecha, y en sus manos misión de trabajo, de siembra.

Yo ví sembrar las semillas como alas dispersas en el aire, yo lo ví sembrar con las máquinas pero no me impresionó porque no era un trabajo propio del agricultor.

Elsa 6º. A.

" CAMPOS ARADOS "

¡Qué hermosos son los campos arados! Parece que mano invisible los haya trazado por lo recto y lo largo.

Los campos arados parecen hilados por la tierra negra, con el arbol verde y así como tejido de surcos dorados.

La tierra arada parece hilos sin fin que van a morir a lo lejano con el sol.

Y... esos hilos sin fin son la cuna de las nuevas vidas, las hojitas verdes.



" CAMPOS ARADOS "

Los campos arados son para mí diez mil cunas que sembrará el sudor, una huella tan fresca donde nace la espiga como una flor.

Diez mil canaletas donde nace la vida como un rumor.

Son diez mil huellas que sembró el arado, con su mano ruda de acero de tanto trabajo.

Son diez mil surcos nacidos en la mano del labrador, con su imagen reflejada en el sol.



Elsa 6º. A.

Las gotas de agua suenan en el techo como una música descompasada y perezosa.

Afuera las cosas son tristes, pero aquí dentro nó.
Siento una alegría insondable.

Estoy con mi mismo.

Tengo al lado a Javier, al "Caballero de la Mano de Fuego", al "Gallo Pinto", a "Platero y Yó", y en mi mente se dibuja la figura de Don Paco, a quién estoy escribiendo una carta.

Entran a la habitación mis dos hermanitos, los más pequeños, yo sigo escribiendo..

Parece que ellos tampoco tienen invierno.

A mis oídos llega como un murmullo celeste: La-ga-lli-na-pa-pa-na-ta.....

Rodolfo 6º. A.



" P A S Ó "

Pasó envuelto en un grueso sobretodo, pasó como una ráfaga negra, como un símbolo fugaz.

¡Quién será!

Solo ví un cigarrillo, protegido por su sombrero aludo.

Así es el invierno.

Hace ver a las personas como fantasmas, y los árboles, son esqueletos grises que añoran hojas verdes.

Ahora estoy afuera.

Rodolfo 6º. A.



LA ALEGRÍA DE LA LLUVIA

El cielo está nublado, tiene un color claro.

La lluvia es plateada, brillante, parecen hilos colgando, cuando cae.

Es finita y hermosa.

¡Qué alegría me da ver el cristalaje de color cristal!

Recién abrimos la ventana para sentir el canto de las gotitas con botas. Parecían que bailaban el pericón, hacían tictictictu y las grandotas que caían del techo hacían toc toc toc, y formaban una linda música.

Que linda es la lluvia.

Irma 2º B.

Es lo que nos nace en lo infinito de nuestra alma. invade el cuerpo, y se dice con los labios y los ojos ...

Cuando llega a nosotros un amigo querido, entonces desbordamos de alegría, de eso que nos nace en lo infinito ...



Amigo que llegas,... eres el portador de la alegría, en esta mañana de sol, de pájaros y aromas verdes, titiritero amigo.

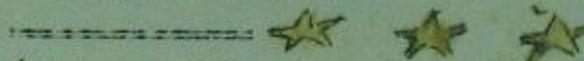
Rodolfo 6º. A.



"LAS ESTRELLAS" (Poemas)

Las estrellas en la noche se miran en el río. Calladas, silenciosas, no cantan como él, porque temen turbar el sueño de los pájaros.

Si yo pudiera velar con ellas tan sólo una noche, creo que me volvería estrella. Entonces: ¡Qué bello sería jugar en el cielo con mil hermanas de luz, mirarse en el espejo del mar verde, azul y plata! Mar sereno de la noche de luna.



Estrellas de otoño, pálidas, mustias, como las hojas secas que llenan los caminos; las más bellas, porque son tristes y dulces a la vez, y su tristeza y dulzura traen a mi alma una nostalgia extraña, como si el sueño del cielo en la noche, cayera sobre mí en gotas de poesía.

En la noche de luna, rondas de estrellas, rondas de niños que subieron al cielo a buscar la paz. Yo miro como corren, como brillan, y parece que desde allá nos llamaran para hacer la ronda más grande...

Elsa 6º. D.



Esta mañana siento una alegría,... diferente a otros días. Me parece que tengo el pecho vacío, y al aspirar este aire con sol de esta mañana, siento un cosquilleo, que será alegría... ¡o que se yó!

Rodolfo 6º A.

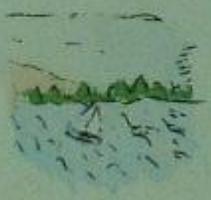
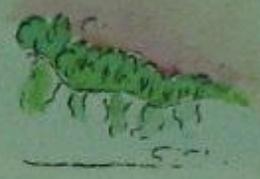
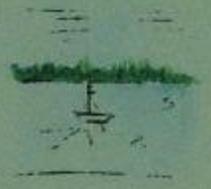
Con alegría y emoción, recibimos de la Sra. Fryda schultz de Mantovani, la bella poesia que publicamos, y que ha sido dedicada a la Srta. Olga a los niños de la escuela.

◊ EL RIO Y EL SOL ◊

El sol, en silla de nubes,
 EN el río se contempla,
 las mejillas rubicundas
 y candente cabellera.
 El espejo se le borra
 porque el río con él juega,
 y le hurta los cristales
 y en la costa se los quiebra.
 Canta el río con voz clara,
 pero el sol no le contesta
 y en la silla de sus nubes
 ya se esconde y no se muestra.
 Canta el agua azul y verde
 y en el canto la voz tiembla....
 Pero el sol que no se enfada,
 viene ya con la respuesta.
 Y otra vez el río corre
 y otra vez el sol lo besa.
 ¡Alegria de las olas
 que alcanzaron con sus crestas
 a tocar en el poniente
 las doradas, finas hebras.!

.....

En la cuna de las aguas
 el sol tibio se recuesta;
 va a marcharse. El río manso
 lo despide hasta la vuelta.
 Un ¡adiós! agita el aire,
 y vestido de violeta
 gime el río solitario
 porque el sol se va y lo deja.
 Despedida de la tarde:
 poco adiós y mucha pena.
 Hay un río en el silencio
 y una sombra que lo acecha.



VOCES DE ALIENTO

Carta del Señor Ministro de Instrucción Pública y Fomento
de Santa Fe, Profesor Juan Mantovani.

Santa Fe, 19 de Julio de 1939

Al Señor Alberto López
Presidente del Centro Estudiantil Cooperativo de la
Escuela N°69 Dr. Gabriel Carrasco.
Rosario.

De mi consideración:

He recibido con placer el N°9
de la revista "La voz de la Escuela" que se me ha enviado.
Felicito, por medio de su Presidente y Secretaria, a la Sub-Comisión de Revista de ese Centro, por la eficaz labor instructiva, artística y de cooperación social que mediante ese órgano realiza.
Las composiciones y dibujos que ilustran sus páginas, demuestran como es posible la creación artística en los niños, cuando ella puede desarrollarse en una atmósfera de sana orientación y de facilidad espiritual.

Al agradecerles el atento envío, los salude
muy atentamente

Juan Mantovani.

○○ _____ ○○

Carta del Señor H. Villa-Lobos, Director del Departamento
de Música de Río de Janeiro.

Rio de Janeiro 22 de julho 1939

Exmo Sr. Alberto López e Sra. Elsa Muñoz

Tenho o prazer de responder a
vossa carta de 7 de corrente, enviando os meus agradecimentos e
parabens pela bela Revista "La voz de la Escuela".
Aproveito a oportunidade para vos solicitar sejan apresentados
aos professores e alunos da escola, os meus mais francos aplausos
pelo brilhante trabalho com que me distinguiram.

Reiterando os meus agradecimentos, envio as minhas cordiais
saudações,

H. Villa-Lobos

○○ _____ ○○

Después que el "Teatro Infantil Giegolín" ofreció la fiesta en homenaje a la señorita Elvira, la señorita Leticia nos propuso pintar algunas de las escenas que más nos habían impresionado y fué así como, llenos de alegría nos pusimos a trabajar y fueron apareciendo en las acuarelas, los personajes, las danzas, las escenas que más nos habían conmovido.

El día tres de julio, repitiose la fiesta que tanto había gustado y en continuación con el recuerdo de los cuadros vividos se inauguró la Exposición de acuarelas.

Visitar en la exposición, padres, maestros y amigos y nos fué grato recoger alentadores juicios de algunos de los asistentes que iban reconociendo, personajes, escenas y actitudes.

Unos admiraban la soltura de las líneas, o la fuerza de expresión, o bien en la transparencia del color.

¡Gracias a todos por estas palabras de aliento! Trabajamos con alegría y creemos que hemos dado algo de nosotros mismos.

Jorge

6º A.

JAVIER VILLAFANE

Días pasados recibimos la grata visita de nuestro amigo Javier Villafañe, que llegó esta vez en compañía del artista grabador Lasansky y de sus inseparables y alegres títeres.

Tuvimos el placer de escuchar por segunda vez, al ceremonioso maese Tamundos, al gracioso soldadito de guardia, a su bella prometida y también al horrible fantasma y al diablo terrible.

Pasamos un día muy divertido presenciando sus sabrosas aventuras. Al día siguiente Villafañe nos leyó un cuento para que lo ilustráramos. Cuando nuestros amigos se despidieron, después de recorrer la escuela y admirar nuestros trabajos, nos parecía que se había ido la alegría.

Elsa 6º D.

CONCIERTOS FONOELECTRICOS

Hasta la fecha la señorita Olga nos ha transmitido doce conciertos a través de los cuales pudimos escuchar bellas composiciones musicales de músicos como Beethoven, Schuman, Rameau, Couperin, Strawinsky, Robeson, Mozart, Villa Lobos, Beero, Williams, y otros. Sabemos que muchos compañeros después de cada concierto le hacen llegar sus impresiones a la señorita Olga, por medio de composiciones, dibujos y plástica.

VISITAS

Visitaron la escuela en junio, julio y agosto las inspectoras: Sra. Beatriz de la Vega de Costa Medina; Sra. Amalia Astiz de Koegel; Sra. Angelina A. de Novoa; Srta. Gudiño. Veinte maestros del Centro Pedagógico de Vera, acompañados del presidente Sr. José Luis Lupi. Antonio Camarasa, Marta Samat, Nélida Benítez, Sra. de Lardone, María Laura Schiavoni, Lola Dabat, Aurelio Morcello, Luz Vieyra Mendez, Angelita Gonzebat, Raul Piérola, Sra. Sara Diosdado, Clotilde Carasa, Javier Villafañe, el grabador Lazanski, Gigen Fausto Hernandez, Sra. Alcira Olivé de Mollerach, Nicolás Babini, Pogg Sr. y Sra. de Hernandez Largaña, Sr. Castagnino, el escritor Cesar Guzo y el amigo Jesualdo.

00 _____ 00

DISCOS. Se han recibido cuatro discos más. La Srta. Olga nos hará escuchar pronto, en los conciertos de los sábados, esta nueva música.

00 _____ 00

DONACION. Hemos recibido un generoso donativo de parte del Sr. Sugasti por intermedio del Sr. Pusso. Son un sillón y un torno para el consultorio Odontológico que estará a cargo de la Dra. Reyes y que se inaugurará junto con el consultorio médico que estará a cargo de la Dra. Goldberger.

00 _____ 00

JAVIER VILLAFANE. Hemos recibido la visita del titiritero amigo, acompañado del grabador Lazanski. Nos alegró con sus títeres y nos dijo una hermosa canción de cuna que empieza así:

"Cómo se quedaron los cinco burritos"

00 _____ 00

TEATRO DE TITERES. Ha quedado inaugurado nuestro Teatro de Títeres que dimos el nombre de "Javier Villafañe". A dicha inauguración, concurre un grupo de 2º grado de la escuela Normal Nº 2, acompañado por la Profesora yb la Sub-Regente Srta. Ana María Pusso. Los chicos demostraron gran habilidad en la presentación de los números.

00 _____ 00

CONFERENCIAS. La Srta Olga, dió una conferencia en San Justo, y próximamente lo hará en La Plata, sobre temas educativos del momento.

00 _____ 00

DONACION. La compañía Sell-Mex, ha donado \$200 para nuestra Biblioteca, la que se verá enriquecida con muchos libros buenos que nos llenarán de placer.

00 _____ 00

CENTRO COOPERATIVO. El Centro Cooperativo ha proyectado la reforma de sus estatutos, reforma que haremos conocer próximamente.

00 _____ 00

CAMPEONATO. Se avisa a los compañeros que el Campeonato de Basket ball